



Bonspiel

Club de curling St-Lambert Curling Club – Bulletin / Newsletter

Mars / March 2010

Résultats

Tournoi Anniversaire George K. Clark 2010

Un total de 12 équipes ont participé au traditionnel Tournoi Anniversaire George K. Clark (17 au 20 février), et près de 60 personnes ont assisté au souper dansant (20 février). L'équipe de René Hill a remporté le «A» et celle de Patrice Boucher a triomphé dans le «B». Voici les gagnants du tournoi:

Section A

Gagnants:

René Hill, Jean-Marc Noiseux, Steve Munger, Ann Cassin.
(Note: Harvey Carter a évolué comme substitut à la position de troisième lors de la finale).

Finalistes:

Bob Devine, François Vary, Michel Sauvé, Paul Monty.

Section B

Gagnants:

Patrice Boucher, Serge Campeau, Judy Cruchet, Xiangyun Sauvé.

Finalistes:

Jos Toth, Bernard Thibault, Dick Williams, Nelson Mizener.

En marge du tournoi:

- Merci à tous ceux et celles qui ont participé, tout spécialement à Peter Harrison de Voyages Clark qui a donné un voyage comme prix de participation. Ce prix a été remporté par Bob Devine.
- Un gros merci à tous ceux et celles qui ont contribué à l'activité des «cabines du bateau de croisière *Voir la liste des gagnants à la page 6 de ce bulletin.*
- Six nouveaux membres ont participé au tournoi Clark.
- Enfin un gros merci aux bénévoles qui ont aidé à élaborer le calendrier des rencontres, à préparer et servir les collations, et à décorer la salle.

St. Patrick

**St. Patrick Night
Friday, March 19 6:00 PM**

Menu:

**Choice of Corned Beef &
Cabbage or Irish Stew**

DJ with Irish music

Cost: \$ 15 per person

Sign up at the Club before
March 17.

*There will be a special tribute to
Don O'Doherty, for more than 50
years of presence and
dedication to the Club.*

**Soirée de la St-Patrick
Vendredi 19 mars 18:00**

Au menu:

**Choix de bœuf salé & choux
ou rāgout irlandais**

DJ avec musique irlandaise

Coût: 15 \$ par personne

Inscrivez-vous au Club avant
le 17 mars.

*Il y aura un hommage spécial à
Don O'Doherty, pour ses plus
de 50 années de présence et de
dévouement au Club.*

Dans ce numéro In this issue

**Our Ladies at the Masters
Pour une glace propre
Concernant les Olympiques
The Club hosted the Colts
Tournois de golf**

SCHEDULE 2009-2010**CALENDRIER 2009-2010****Upcoming events**

Mar. 19	St. Patrick's Night
Mar. 20	-- Flood --
Mar. 21	Lions' Club Brunch
Mar. 27	<i>Kurl for Kids</i>
April 6-7-8	Ladder – Wild card games
April 13	Sunshine Luncheon
April 12-24	Club Championship
April 23	Mixed – Finals
April 24	Championship Final
April 24	Closing Dinner
April 29	Annual General Meeting

Prochaines dates-clés

19 mars	Soirée de la St-Patrick
20 mars	-- Mise à niveau des glaces --
21 mars	Brunch - Club des Lions
27 mars	<i>Kurl for Kids</i>
6-7-8 avril	Parties «Wildcard» - Ladder
13 avril	Dîner Sunshine
12-24 avril	Championnat du Club
23 avril	Finales du Mixte
24 avril	Finale - Championnat du Club
24 avril	Souper de clôture
29 avril	Assemblée générale annuelle

Note : les dates sont toujours sujettes à changement. Surveillez vos courriels et les affiches au Club.

Note : dates are always subject to change. Please check your e-mails and signs at the Club.

LES VESTONS DE CURLING SONT ARRIVÉS

Normand Laforce a reçu et distribué les vestons de curling. Plus d'une quinzaine de membres ont commandé un veston aux couleurs du Club (ou remplacé celui qu'ils possédaient déjà). Merci à tous pour leur patience et leur collaboration.

OUR LADIES AT THE PROVINCIALS

A team of St. Lambert members participated March 4-7 in the Ladies' Masters Provincial Championships at the Otterburn Legion Curling Club. The team consisted of Pam Zitman (skip), Judy Cruchet (third), Edna Ouellette (second) and Ann Cassin (lead), with Jacqueline Germain as the alternate.

CLINIQUES – Retombées olympiques pour notre Club

L'effervescence olympique a généré un vif intérêt pour le curling. Ainsi, notre clinique de curling tenue l'après-midi du samedi 27 février a connu un vif succès. En tout 13 néophytes ont participé à la clinique d'initiation et 6 membres se sont présentés pour le volet perfectionnement. Un merci tout spécial aux instructeurs Marc-André Bouchard, Serge Campeau et Jean-Marc Noiseux. Toujours le 27 février, toutes les glaces du club avaient été louées par des groupes de 15:00 à 19:00; plusieurs membres se sont portés volontaires pour une initiation rapide de ces visiteurs. Enfin plus tôt durant la semaine, David Glasspoole avait aussi initié un groupe de jeunes gens intéressés par notre sport.

ST. LAMBERT HOSTED MONTREAL AREA COLTS PLAYDOWNS

On March 6 and 7, St. Lambert hosted the 2010 Regional Colts playdowns, for players with 5 years or less of curling experience. A total of 14 Colts teams from 7 different Clubs participated in the event. There were seven draws. Dave Glasspoole and Dave Sharp hosted the event. They got help from members from our junior girls' team competing for the Canada Games. As for the ice, it was well maintained and Ice technician Jim Dunn had a busy weekend, since he was also doing the ice for the Ladies' Masters Provincials at Otterburn Legion. Thank you all for a job well done.

Olympiques: beaucoup de gens ont regardé le curling

La finale du 27 février entre le Canada et la Norvège pour l'obtention de la médaille d'or en curling masculin a été l'événement le plus regardé de la 16^e journée des Olympiques de Vancouver. Cet événement s'inscrit dans le Top 10 des émissions les plus regardées de tous les Jeux.

Selon les données BBM, qui mesurent les auditoires à chaque minute, près de 17 millions de téléspectateurs canadiens ont regardé à un moment ou l'autre cette partie de curling. Lors de la dernière minute de jeu, 11 millions de personnes étaient rivés à leur écran. Comme les auditeurs butinent d'une émission à l'autre lorsqu'ils regardent la télévision, les diffuseurs aiment parler d'auditoire moyen à l'écoute. C'est ainsi qu'une moyenne de 6,9 millions d'auditeurs Canadiens étaient à l'écoute de cette partie de curling ultime, dont 785 000 auditeurs à la seule chaîne RDS.

Protection pour la tête

Comme le curling se joue sur glace, il y a toujours des risques de chutes malencontreuses. Certains joueurs de notre club et d'ailleurs portent un équipement protecteur pour amortir les chocs à la tête lors de chutes. À noter que ces chutes surviennent suite à des distractions, des efforts intenses de brossage des pierres, ou sont même causés par des semelles adhérentes (grippers) usées rendues trop lisses. Ces protecteurs pour la tête prennent la forme de casque ou de bandeaux. Pour ce qui est des bandeaux, ils sont élégants et discrets. Tout comme pour le hockey, le cyclisme ou le ski, ces types de protection sont des équipements personnels et ceux qui le souhaitent peuvent s'en procurer dans des magasins de sport. Après vérification auprès d'un joueur de curling qui porte déjà un bandeau protecteur, le magasin spécialisé en curling Vélo 2000 (sur le boul. Rolland-Therrien à Longueuil) vend ce type de bandeaux protecteurs.

Protecting your head

Since curling is played on ice, there are always risks of unfortunate falls. Certain players from other clubs and from our own club wear protective gear to guard themselves from shocks to the head in the case of a fall. Note that these falls can occur due to distraction, intense efforts in sweeping or even worn-out grippers that present bald soles. These head protective gears take the form of helmets or headbands. These headbands can be elegant and more discreet. As it is the case for hockey, cycling or ski, these types of protection are personal equipment; those wishing to acquire them can go to a sporting goods stores. After checking with one curler who already wears a protective headband, we learn that the Vélo 2000 store (on Roland-Therrien Blvd. in Longueuil) sells such protective headbands.

GOLF 2010

Tournoi de golf 2010 - Samedi 5 juin - Club de golf Rive-Sud (St-Basile-le-Grand)

- Les départs s'effectueront à compter 7:30. La formule "Vegas" sera utilisée.
- Le coût est de 75\$ par personne et inclut le golf, la voiturette, le souper au steak et les cadeaux.
- Maximum 108 joueurs. Le tournoi est ouvert à tous les membres, à leurs amis et aux anciens membres.
- Le responsable du comité organisateur est Gaétan Lacourse. Vous pouvez vous inscrire en lui envoyant un courriel à gaetan174@yahoo.com ou en vous inscrivant sur la feuille affichée au Club. Réservez vos places et laissez votre chèque au Club aussitôt que possible. Note: aucun paiement accepté la journée même du tournoi.

2010 Golf Tournament – Saturday June 5 - Rive-Sud golf course (St-Basile-le-Grand)

- Starting times will begin at 7:30 AM. We will use the "Vegas" formula.
- The cost is \$75 per person and includes golf, cart, steak supper, and prizes.
- Maximum 108 players. The tournament is open to all members and their friends, as well as past members.
- Gaétan Lacourse is in charge of the organizing Committee. You can register by e-mail at gaetan174@yahoo.com or on the sign up sheet at the Club. Leave your cheque at the Club as soon as possible. Note: no payment accepted the day of the tournament.

RAPPEL: Trucs pour aider à garder la glace en bonne condition

- Beaucoup de saletés provenant de l'extérieur (petites roches, sable, sel, etc.) peuvent se répandre dans le Club. Prière de ne pas apporter le tout dans les vestiaires ou la grande salle. Enlevez donc vos bottes ou couvre-chaussures en arrivant au Club.
- Nettoyez votre brosse avant, pendant et à la fin de la partie, afin d'éviter que des particules s'incrustent dans la glace. Effectuez votre nettoyage au-dessus des réceptacles placés à chaque extrémité des pistes (et non pas sur la glace ou les tapis SVP).
- Ne laissez pas vos genoux, doigts ou coudes sur la glace après avoir lancé votre pierre; la chaleur dégagée par votre corps est suffisante pour laisser des marques.
- Ne marchez pas sur les tapis situés le long des pistes. Marchez plutôt sur la glace.
- Vérifiez si les semelles de vos chaussures sont propres et ne s'effritent pas. Remplacez votre «gripper» si nécessaire. Vérifiez si des fils ne tombent pas de vos vêtements sur la glace.

REMINDER: Tricks to help keep the ice in good condition

- A lot of dirt can come from outside the Club (salt, sand, tiny stones, etc.) and can spread within the Club. Please do not bring that dirt in the locker areas or in the main hall. Remove your boots or overshoes upon arriving at the Club.
- Please clean your brush often, before, during and after a game. Do your cleaning above the bins installed for that purpose at each end of the ice shed (and not over the ice or the carpets, PLEASE).
- Do not leave your knees, elbows or hands on the ice once the rock is delivered; your body heat is sufficient to put marks in the ice that will haunt your future stones.
- Do not walk on the carpets along the sides, but rather on the ice.
- Make sure to wear clean shoes. Check if your soles are eroding. Replace your gripper if necessary. Check you clothing: frayed threads may fall on the ice surface.

Le Championnat des clubs de curling Dominion

Pour une deuxième année il y aura un championnat des clubs de curling Dominion en 2010. Les qualifications régionales de la région de Montréal se tiendront les 10, 11 et 18 avril au Club de curling Ville Mont-Royal. Chez les hommes, ce sont les champions de la saison dernière (Équipe Guy Lussier) qui représenteront St-Lambert. Chez les femmes, nos représentantes ne sont pas encore connues.

Rappelons que la compagnie d'assurance Dominion of Canada a entrepris en 2009 de commanditer un championnat des clubs de curling à l'échelle du pays, et destiné aux équipes masculines et féminines qui auront remporté le championnat de leurs clubs. Les équipes représentant chaque province sont issues de championnats provinciaux auxquels participent les gagnant(e)s des qualifications régionales.

Au Québec le championnat provincial 2009 entre les meilleures équipes de clubs des différentes régions a eu lieu en octobre au Club Longue-Pointe et les qualifications masculines régionales avaient eu lieu à St-Lambert à la fin d'avril 2009. Le premier championnat national s'est tenu au prestigieux St. George's Golf and Country Club, à Etobicoke en novembre 2009.

Kurl for Kids 2010 - The annual edition of this fundraising event will be held on **Saturday March 27**. Action will take place at a dozen Montreal area curling clubs, including St. Lambert. Other details are available on the website **www.kurlingforkids.com**.

CRIBBAGE

Thank you to all those who support our Cribbage Tournaments and who help with organizing the games every other Wednesdays.

Next games: March 17, March 31, April 7, April 14.

Don't forget: games at 1:30 pm. Get there early and don't get bumped.

NOUVELLES DES LIGUES ET DES SECTIONS

- Ladder** – La quatrième ronde du Ladder a débuté le 15 février et se terminera le 16 mars. Les gagnants de la troisième ronde (11 janvier - 9 février 2010) sont:
 - Section "A": Brad Fitzherbert, Nathalie Audet, John Gammon, Louis-Simon Généreux.
 - Section "B": Michel Rousseau, Patrice Boucher, Michel Sauvé, Brian Williams.
 - Section "C": Andrew Griffiths, Norm Birrell, Adam Griffiths, Matt Birrell.
 - Section "D": Jos Toth, Jean-Pierre Lepage, Georges Couser, André Landry.
- Mixte** - La section a débuté sa troisième ronde le 12 février et se terminera le 26 mars. **Prenez note: il n'y aura pas de parties le 19 mars.** Voici les gagnants de la deuxième ronde (8 janv. - 5 fév. 2010):
 - Section "A": Gaétan Beaudoin, Gilles Beaudoin, Steve Shee, Claire Boulanger.
 - Section "B": Bob Devine, Edna Ouellette, Gilles Dumas, Judy Cruchet.
- Evening Curlers** – The third round of the Wednesday Night League began March 3rd and will end March 31st.
- Evening Curlers - Results of the Doubles competition:**
 - Section A - Winners: Lucie Roy / Jocelyne Côté.
 - Section A - Runners-up: Ingrid Spindelmann / Joanne Fernandes.
 - Section B - Winners: Judy Cruchet / Anne-Marie Hanley.
 - Section B - Runners-up: Lynn Lemieux / Ann Cassin.

Lions Club – Brunch – Sunday, March 21, 2010

The St. Lambert Lions Club will hold a brunch at the Club on Sunday 21 March to benefit local charities. Brunch will be served between 9 AM and 1 PM. Cost : \$ 8.00 (free for children aged 0-4). Tickets on sale at Zodiac Photo or at the Club.

GET WELL DAVID- In mid-February, David Saunders' curling season was abruptly interrupted when he broke a wrist (in two places) after an interclub game at Hudson Legion. There are rumors that he is spending more time at home and will not escape some household chores, since Maryse told him that the vacuum cleaner can be handled with one arm only....

NEWS FROM OUR JUNIORS NOUVELLES DES JUNIORS

- As of February 20, our juvenile girls team, Team Boisvert, were ranked 5th for the Canada Games Selection and also ranked 5th overall in Quebec.
- Le party des Juniors, clôturant le programme 2009-2010, aura lieu le 28 mars.

IN MEMORIAM

- It is with great sadness that we learned that Sylvia, wife of member Lloyd Megin passed away on February 22, 2010. Our condolences to Lloyd and his family.
- Toutes nos condoléances à Claude Coutu qui a eu la douleur de perdre son père, décédé au début de février.

Tournoi Clark – Gagnants de la promotion des «cabines»

Dans le cadre du Tournoi Clark, plusieurs personnes ont participé à l'activité des «cabines» du bateau de croisière». En tout 29 personnes différentes ont gagné des prix. Voici leurs noms:

Bernard Beauchamp, Gaétan Beaudoin, Patrice Boucher (2 fois), Diane Butler, Serge Campeau, Harvey Carter, Gilles Chouinard, Lesley Cuffling, Mike Dawson, Bob Devine, David Glasspoole, John Green, Pierre Hamel, Margaret Hamilton, Normand Laforce, Linda LaRoche, Chip MacDonald, Peter McCauley (2 fois), Hazel Milley, Paul Monty, Jean-Marc Noiseux, Chris Oikawa, Edna Ouellette, Pierre Petit, Charlene Pincombe (2 fois), John Rainsford, François Vary, Ginette Vary, Richard Wright.

Section Seniors

Tournoi de golf de Marcel Lalonde Golf Tournament
Mardi 15 juin, 2010 – Tuesday, June 15, 2010
 Club de golf de Candiac Golf Club

*See details and registration form on bulletin Board in Men's dressing room.
 Voir le tableau dans le vestiaire des hommes pour l'inscription et plus de détails.*

BONSPIEL

Veillez communiquer vos nouvelles à François Vary (fvary@videotron.ca).
Please send your news to François Vary (fvary@videotron.ca).